L. 558/2/V.

Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
- 1 -
8 SEP 1949
Transmis à M. Coordinatie Irrecu
Overgemaakt aan de H.

IT.
VVV.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes le 29 août 1949 d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi portant élévation de la limite des engagements de la Caisse nationale de Crédit professionnel, a donné en sa séance du 2 septembre 1949, l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 29e Augustus 1949, door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet houdende verhoging van de grens der verbintenissen van de Nationale Kas voor Beroepskrediet, heeft ter zitting van 2 September 1949 het volgend advies gegeven :

Pour des raisons de concordance générale, le Conseil d'Etat propose le texte suivant :

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1er -

Le montant de deux milliards de francs fixé par l'article 7, alinéa 3, de la loi du 11 mai 1929, modifiée par l'article 1er de l'arrêté-loi du 28 février 1947, est porté à trois milliards de francs.

Article 2 -

Le montant de deux cent millions de francs fixé par l'article 7, alinéa 5, de la loi du 11 mai 1929, modifiée par l'article 2 de l'arrêté-loi du 28 février 1947, est porté à quatre cent millions de francs.

Article 3 -

L'arrêté-loi du 28 février 1947 portant élévation de la limite des engagements de la Caisse nationale de crédit professionnel est abrogé.

Article 4 -

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

Le Ministre des Finances,

Met het oog op de algemene overeenstemming, stelt de Raad van State de volgende tekst voor :

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van de Minister van Financiën en van de Minister van Economische Zaken en Middenstand,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Economische Zaken en Middenstand is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.-

Het bedrag van twee milliard frank vastgesteld bij artikel 7, derde lid, der wet van 11 Mei 1929, zoals deze werd gewijzigd bij artikel 1 der besluitwet van 28 Februari 1947, wordt op drie milliard frank gebracht.

Artikel 2.-

Het bedrag van twee honderd millioen frank vastgesteld bij artikel 7, vijfde lid, der wet van 11 Mei 1929, zoals deze werd gewijzigd bij artikel 2 der besluitwet van 28 Februari 1947, wordt op vierhonderd millioen frank gebracht.

Artikel 3.-

De besluitwet van 28 Februari 1947 houdende verhoging van de grens der verbintenissen van de Nationale Kas voor Beroepskrediet, is opgeheven.

.../...

Artikel 4.-

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Gegeven te , de

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

De Minister van Financiën,

Etaient présents: Waren aanwezig:

Messieurs: M. SOMERHAUSEN, conseiller d'Etat, président
De Heren: raadsheer van State, voorzitter

J. COYETTE, conseillers d'Etat
G. HOLOYE, raadsheren van State

J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation
A. BERNARD, bijzitters van de afdeling wetgeving

J. CYPRES, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. COYETTE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. COYETTE.

Le Greffier - De Griffier, Le Président - De Voorzitter,